Айрықша мүліктік құқықты табыстау туралы
АВТОРЛЫҚ ШАРТ

Нұр-Сұлтан қ. «19» 04 2019ж.

Біз төменде қол қоюшылар, 2018 жылғы 9 сәуірде әзірленген «Zan» деректер базасының авторлық құқықтардың объектісінің авторлары, 2019 жылғы 11 қаңтардағы №1292 Авторлық құқықпен қорғалатын объектілерге құқықтардың мемлекеттік тізіліміне ақпарат енгізу туралы куәлігі, азаматтары Р.К. Сарпеков, Р.Н. Жантасова, Г.М. Курманалиева, Л.Г. Цай, Д.А. Шутанов, А.С. Арыкбаева, Т.М. Вершинина, Н.А. Мартин, А.Б. Атиголлин бір тараптан бұдан әрі «Авторлар» деп аталынатын, және бұдан әрі «Пайдаланушы» деп аталынатын Қазақстан Республикасы Әділет министрлігі «Республикалық құқықтық ақпарат орталығы» Республикалық мемлекеттік кәсіпорны, Ережесі негізінде әрекет ететін директоры Сарпеков Рамазан Кумарбекович атынан екінші тараптан, бірлесіп «Тараптар» деп аталатындар осы Шартты жасасты және мына төмендегі туралы келісімге келді:

1. Шарттың мәні

1.1. Авторлар Қазақстан Республикасының «Авторлық құқық және сабақтас құқықтар туралы» Заңының 16-бабына сәйкес авторлық құқықтың объектісінің авторларына тиесілі айрықша құқығын Пайдаланушыға береді.
1.2. Осы Шарттағы авторлық құқықтың объектісі, авторлар әзірлеген «Zan» деректер базасы болып келеді, онда Қазақстан Республикасының халықаралық және экономикалық, қоғамдық-саяси қызметін реттейтін Қазақстан Республикасының заңнамалық және өзге де нормативтік құқықтық актілерінің мемлекеттік және орыс тілдеріндегі ең толық электрондық жиынтығы, ресми көздердің ақпараттары, мемлекеттік және орыс тілдеріндегі заң терминдерінің талқылама сөздіктері, тіркелмеген құжаттар мен тематикалық іздеу қамтылған. «Zan» деректер базасы ақпараттық жиынтықтың күнделікті жаңартылуын және тәулік бойы жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

АВТОРСКИЙ ДОГОВОР
на передачу исключительных имущественных прав

г. Нур - Султан «19» 04 2019г.

Мы нижеподписавшиеся, авторы объекта авторского права база данных «Zan», созданного 9 апреля 2018 года, Свидетельство о внесении сведений в государственный реестр прав на объекты, охраняемые авторским правом, №1292 от 11 января 2019 года, граждане Сарпеков Р.К., Жантасова Р.Н., Курманалиева Г.М., Цай Л.Г., Шутанов Д.А., Арыкбаева А.С., Вершинина Т.М., Мартин Н.А., Атиголлин А.Б. именуемые в дальнейшем «Авторы» с одной стороны, и Республиканское государственное предприятие «Республиканский центр правовой информации» Министерства юстиции Республики Казахстан, именуемый в дальнейшем «Пользователь» в лице директора Сарпекова Рамазана Кумарбековича, действующего на основании Положения, совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. В соответствии со статьей 16 Закона об авторском праве и смежных правах Республики Казахстан Авторы передают Пользователю исключительное право на использование принадлежащего Авторам объекта авторского права.
1.2. Под объектом авторского права в настоящем Договоре понимается созданная Авторами база данных «Zan», которая содержит полный электронный свод законодательных и иных правовых актов Республики Казахстан, регулирующих общественно-политическую, экономическую и международную деятельность Республики Казахстан, информацию из официальных источников, русско-казахский словарь и толковый словарь юридических терминов, незарегистрированные документы и тематический поиск. База данных «Zan» обеспечивает ежедневное обновление информационного массива и круглосуточно функционирует.

2. Права и обязанности сторон

2.1. В соответствии с пунктом 2 статьи 16 Закона об авторском праве и смежных правах Республики Казахстан Авторы передают Пользователю в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором, право на использование Произведения следующими способами:

2. Тараптардың құқығы мен міндеттері

2.1. Авторлар Қазақстан Республикасының «Авторлық құқық және сабақтас құқықтар туралы» Заңының 16-бабының 2- тармағына сәйкес Пайдаланушыға осы Шартта көзделген тәртіптер мен шарттарға сай Туындыны келесі әдістер арқылы пайдалануға құқығын береді:

2.1.1. туындыны қайта шығару (қайта шығару құқығы);

2.1.2. туындының түпнұсқасын немесе даналарын кез келген әдіспен таратуына: сатуына, айырбастауына, прокатқа (жалға) беруіне, өзге де операциялар, оның ішінде ашық телекоммуникациялар желісінде операциялар жасауына (тарату құқығы);

2.1.3. тарату мақсатында туынды даналары, соның ішінде автордың немесе авторлық құқықтардың өзге иесінің рұқсатымен дайындалған даналарын импорттау (импортқа әкелу құқығы;

2.1.4. туындыны жария көрсету (жария көрсету құқығы);

2.1.5. туындыны жария орындау (жария орындау құқығы);

2.1.6. туындыны жария хабарлау (туындыны жалпы жұрттың назарына арнап хабарлау), соның ішінде эфирде немесе кабель арқылы хабарлау (жария хабарлау құқығы);

2.1.7. жалпы жұрттың назарына арнап эфирде алғашқы және (немесе) кейінгі хабарлауды қоса алғанда туындыны эфирде хабарлау (эфирде жариялау құқығы);

2.1.8. жалпы жұрттың назарына арнап кабель арқылы алғашқы және (немесе) кейінгі хабарлауды қоса алғанда туындыны кабель арқылы хабарлау (кабель арқылы хабарлау құқығы);

2.1.9. туындыны аудару (аудару құқығы);

2.1.10. туындыны қайта жасау, музыкалық әуендеу немесе басқаша түрде қайта өңдеу (өңдеу құқығы);

2.1.11. туындыны жалпы жұрттың назарына жеткізу (жалпы жұрттың назарына жеткізу құқығы);

2.1.12. Қазақстан Республикасының заң актілеріне қайшы келмейтін өзге де әрекеттерді жүзеге асыру құқықтарын білдіреді.

2.1.1. воспроизводить произведение (право на воспроизведение);

2.1.2. распространять оригинал или экземпляры произведения любым способом: продавать, менять, сдавать в прокат (внаем), совершать иные операции, в том числе в открытой сети телекоммуникаций (право на распространение);

2.1.3. импортировать экземпляры произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения автора или иного обладателя авторских прав (право на импорт);

2.1.4. публично показывать произведение (право на публичный показ);

2.1.5. публично исполнять произведение (право на публичное исполнение);

2.1.6. публично сообщать произведение (сообщать произведение для всеобщего сведения), включая сообщение в эфир или по кабелю (право на публичное сообщение);

2.1.7. сообщать произведение в эфир, включая первое и (или) последующее сообщение в эфир для всеобщего сведения (право на сообщение в эфир);

2.1.8. сообщать произведение по кабелю, включая первое и (или) последующее сообщение по кабелю для всеобщего сведения (право на сообщение по кабелю);

2.1.9. переводить произведение (право на перевод);

2.1.10. переделывать, аранжировать или другим образом перерабатывать произведение (право на переработку);

2.1.11. доводить произведение до всеобщего сведения (право на доведение до всеобщего сведения);

2.1.12 осуществлять иные действия, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан.

3. Ответственность сторон

3.1. Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом исполнившая обязательства по настоящему Договору, несет ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.

3.2 Ни одна из сторон не вправе передавать третьим лицам полностью или частично свои права и обязанности по настоящему Договору без предварительного письменного согласия на то другой стороны.

3.3 Стороны обязуется незамедлительно уведомлять друг друга об изменении адреса и банковских реквизитов.

3.4 Авторы передают объект авторского права на безвозмездной основе.

3. Тараптардың жауапкершілігі

3.1. Тараптар осы Шарт шеңберіндегі өз міндеттемелерін орындамаған немесе тиісінше орындамаған кезде Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес жауап береді.
3.2. Тараптардың ешқайсысы үшінші тараптарға осы Шарт бойынша өздерінің құқықтары мен міндеттерін екінші тараптың жазбаша келісімінсіз толық немесе ішінара беруге құқығы жоқ.
3.3. Тараптар мекен-жайлары және банктік деректемелерінің өзгеруі туралы бір-біріне дереу хабарлауға міндеттенеді.
3.4. Авторлар авторлық құқықтың объектісін өтеусіз түрде береді.
3.5. Тараптар осы Шарты нотариалды түрде куәландырмау туралы келісімге келді.

4. Құпиялылық

4.1. Тараптар осы Шарттың мәніне немесе Тараптардың өзге де қызметіне қатысты қандай да бір ақпаратты үшінші тұлғаға жария етуге немесе үшінші тұлғаға беруді қажет етпесе, егерде ол бұрын белгілі болған және оған заңды негізде еркін қолжетімділікте болмаса, өзге тараптың жазбаша келісімімен жасалған жағдайды немесе Тараптардың арнайы келісім хатында белгіленген жария етуге рұқсат берілген мәліметтер тізімін қоспағанда өзге тараптың коммерциялық, қаржылық және өзге де мүдделерін адал сақтауға келіседі.
4.2. Тараптардың әрбіреуі осы Шарттың мәтінін, сондай-ақ осы Шартты жасасқан кезде тараптардың бір-біріне берген ақпараттың толық көлемін және осы Шарттан туындайтын міндеттемелерді орындау кезінде өзге тараптың құпия ақпараттарын оқуға келісті.

5. Шарттың қолданыс мерзімі

5.1. Осы Шарт Қазақстан Республикасының «Авторлық құқық және сабақтас құқықтар туралы» Заңының 28- бабына сәйкес Тараптар осы Шартқа қол қойған күннен бастап күшіне енеді және авторлық құқық мерзіміне дейін қолданылады.
5.2. осы Шартқа кез келген толықтырулар мен өзгертулер жазбаша түрде жасалса және Тараптардың уәкілетті тұлғалары қол қойса, жарамды болады.
5.3. осы Шартты орындау кезінде туындайтын даулар мен келіспеушіліктер мүмкіншілігін ше

3.5 Стороны пришли к соглашению нотариально не удостоверять
настоящий Договор.

4. Конфиденциальность

4.1 Стороны соглашаются добросовестно хранить коммерческие, финансовые и иные интересы другой стороны, без необходимости не разглашать и не передавать третьей стороне любую информацию, касающуюся предмета настоящего Договора или иной деятельности Сторон, если она предварительно не известна третьей стороне и к ней нет свободного доступа на законном основании, за исключением случаев, когда это сделано с письменного согласия другой стороны, либо перечень сведений, разрешенных к разглашению, определен специальным письменным соглашением Сторон.
4.2 Каждая из Сторон согласилась считать текст настоящего Договора, а также весь объем информации, переданной сторонами друг другу при заключении настоящего Договора и в ходе исполнения обязательств, возникающих из настоящего Договора, конфиденциальной информацией другой стороны.

5. Срок действия договора

5.1. В соответствии со статьей 28 Закона об авторском праве и смежных правах Республики Казахстан настоящий Договор действует с момента подписания Сторонами настоящего Договора и на весь срок авторского права.
5.2. Любые дополнения и изменения к настоящему Договору действительны, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами Сторон.
5.3. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров, разрешения спора способом медиации. В случае если Стороны не в состоянии достигнуть договоренности, то все споры и разногласия должны рассматриваться в судебном порядке.
5.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, на казахском и русском языках по одному экземпляру для каждой стороны. Оба экземпляра идентичны и имеют одинаковую юридическую силу.

тараптар арасында келіссөздер жүргізу арқылы шешілетін болады. Егерде келіспеушіліктерді келіссөздер жүргізу арқылы шешуге мүмкін болмаса, онда дау медиация әдісі арқылы шешілетін болады. Егерде Тараптар келісімге келе алмаған жағдайда, онда барлық даулар мен келіспеушіліктер соттық тәртіпте қарастырылуы тиіс.

5.4. Осы Шарт екі данада, қазақ және орыс тілдерінде жасалды, әр тарап үшін бір дана. Екі данада сәйкес және бірдей заңды күшіне ие.

Тараптардың мекен-жайлары мен банктік реквизиттері

Авторлар: **қолдары**
Т.А.Ә.

Р.К Сарпеков ЖСН 551211350208 _____

Р.Н Жантасова ЖСН 711018401271 _____

Г.М Курманалиева ЖСН 670620400560 _____

Л.Г Цай ЖСН 640229400817 _____

Д.А Шутанов ЖСН 920703350367 _____

А.С Арыкбаева ЖСН 920823451156 _____

Т.М Вершинина ЖСН 781208401693 _____

Н.А Мартин. ЖСН 750811401158 _____

А.Б Атиголлин. ЖСН 900926350217 _____

Пайдаланушы:
Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Республикалық құқықтық ақпарат орталығы» ШЖҚ РМК
Мекенжайы: индексі 010000,
Астана қ., Қонаев көшесі 12/1,
«На водно-зеленом бульваре» БО
тел.: 8 (7172) 57-24-97
e-mail:info@rkao.kz
ЖСК KZ806010111000188627
«Қазақстан Халық Банкі» АҚ
БСК HSBKKZKX
Кбе 16

_____ Р.К.Сарпеков
(қолы)
М.О.

Адреса и банковские реквизиты сторон

Авторы: **подпись**
Ф.И.О

Сарпеков Р.К. ИИН 551211350208 _____

Жантасова Р.Н. ИИН 711018401271 _____

Курманалиева Г.М. ИИН 670620400560 _____

Цай Л.Г. ИИН 640229400817 _____

Шутанов Д.А. ИИН 920703350367 _____

Арыкбаева А.С. ИИН 920823451156 _____

Вершинина Т.М. ИИН 781208401693 _____

Мартин Н.А. ИИН 750811401158 _____

Атиголлин А.Б. ИИН 900926350217 _____

Пользователь: «Республиканский центр правовой информации» Министерства юстиции Республики Казахстан
г. Астана, ул. Д. Кунаева д.12/1
БЦ «На водно-зеленом бульваре»
тел.: 8 (7172) 57-24-97
e-mail: info@rkao.kz
АО «Народный Банк Казахстана»
БИН 990540004034
ИИК KZ80601011100188627
БИК HSBKKZKX
КБЕ 16

_____ Сарпеков Р.К
(подпись)
М.П.